



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七八二七次会议

2016年12月6日星期二上午10时举行

纽约

主席:	奥亚尔顺·马切西先生.....	(西班牙)
成员:	安哥拉	吉莫里埃卡先生
	中国	徐钟生先生
	埃及	阿布拉塔先生
	法国	德拉特先生
	日本.....	别所先生
	马来西亚	易卜拉欣先生
	新西兰.....	陶拉先生
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	塞内加尔	巴罗先生
	乌克兰	维特仁科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	西松女士
	乌拉圭	贝穆德斯先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	苏亚雷斯·莫雷诺先生

议程项目

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2016/1011)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-41512 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2016/1011)

主席（以西班牙语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请利比亚代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长马丁·科布勒先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2016/1011，其中载有秘书长关于联合国利比亚支助团的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长马丁·科布勒先生和关于利比亚的第1970（2011）号决议所设委员会主席、马来西亚常驻代表拉姆兰·本·易卜拉欣大使的通报。

我现在请科布勒先生发言。

科布勒先生（以西班牙语发言）：首先，我谨祝贺西班牙担任12月份安全理事会主席。

安理会成员面前摆着秘书长关于联合国利比亚支助团活动的最新报告（S/2016/1011）。我谨向各位成员介绍局势发展的最新情况。

（以英语发言）

12月17日《利比亚政治协议》签署一周年即将到来。是进行总结的时候了。我将集中谈以下三点：第一，目前为止取得了哪些成就？第二，存在什么挑战？第三，利比亚2017年的前景如何？

关于第一点，总统委员会在黎波里运作已近9个月。在伦敦和罗马举行经济会谈后，总统委员会

现在定期与金融机构举行会议，处理利比亚的经济难题。石油生产大幅增长，8月以来增加了两倍，至每天近60万桶。我感谢国际社会达成明确共识，支持总统委员会和《利比亚政治协议》。

在这方面，非洲联盟、阿拉伯国家联盟和联合国组成“三驾马车”，共同努力并提供更强有力的支持。各国大使向总统委员会递交全权证书，各会员国期待返回的黎波里。东部和西部均在打击恐怖主义方面取得进展。伊斯兰国不再占领整个苏尔特，目前仅占据若干建筑物。虽然伊斯兰国仍是威胁，但其控制利比亚领土的日子已经结束。同时，在班加西，利比亚国民军攻城略地，不断推进。今天我谨再次向为了这一共同事业献出生命的全体利比亚儿女们表示敬意。我还要纪念在这场冲突中丧生的众多平民。

我要说的第二点是，虽然这些事态发展鼓舞人心，但是还有许多令人关切的方面。《利比亚政治协议》各机构的工作仍远未达到人们的期望。虽然总统委员会位于黎波里，但是民族团结政府的权力有限。民族团结政府提交的名单两次遭众议院拒绝。许多机构内及其之间的合作依然受阻。各自诿政府争权夺利。位于贝达的临时政府与民族团结政府平行存在。民族救亡政府最近几周也试图东山再起，造成的黎波里各敌对武装团体间紧张对峙。

凌乱的安全局面使犯罪恐怖网络猖獗。绑架、勒索和偷盗每天都有发生。过去几天来，我们看到的黎波里相互争夺权力和地盘武装团体间发生了2014年以来最为暴力的冲突。我非常关切，并借此机会敦促和吁请介入那里暴力的武装力量立即停止战斗和恐吓民众，我们呼吁明智的行为占上风。

致命冲突是因为我数月前见过的宗教学者Sheikh Nader Al-Omrani遭谋杀引起的。我们最近还看到南部地区的塞卜哈发生了冲突，23人遇害。这些事件是缺乏安全和社群间潜在的紧张迹象。

武器供给仍在继续。看来这违反了安全理事会实行的武器禁运，而且有时候武器最终还落入遍及

全地区的恐怖主义团体手中。在利比亚有一个可靠和协调一致的安全机构之前，武器禁运必须仍然有效并予以执行。

利比亚经济的根本问题也需要作为紧急事项加以解决。尽管石油生产增长使情况有所缓解，但利比亚现在的预算赤字大约是其国内生产总值（国内总产值）的70%左右——这是世界上与国内总产值相比最大的预算赤字。尽管如此，总理委员会仍面临使用资金的种种大难题。中央银行与总理委员会之间的关系颇为紧张。虽说的黎波里有些《利比亚政治协议》的反对者似乎可不受限制地获取巨额资金，但总理委员会和利比亚中央银行却仍然在为设法付款而疲于奔命。

我促请利比亚中央银行尽量减少一点繁文缛节，有序地迅速付款，拯救民族团结政府和其他机构。获取资金是总理委员会的生命线。利比亚的财政准备金已从2013年的1080亿美元缩减至仅有450亿美元。除非有些情况发生变化，否则，该国将面临经济崩溃。

利比亚人民对进展缓慢感到沮丧，是有道理的。更多的遏制政策并不是2017年解决利比亚问题的妙法。正如许多人所言，错误在于2011年之后撇下利比亚不管。六年后的现在，我们必须更多地与我们利比亚的伙伴接触。我们必须一起努力，以便根源的问题坚定而果断地得到解决。局势需要抗生素，而不是阿司匹林。

我深信，《利比亚政治协议》仍然是那个唯一可行的框架。它是没有替代方案的。一直到今天为止，甚至连《利比亚政治协议》最喧嚣的批评者都承认，这是唯一可行的框架。即便如此，《利比亚政治协议》也未满足期望。其实施已经止步不前。然而，它的条款不是一层不变的。倘若政治环境需要，《利比亚政治协议》甚至预见了一项变革机制。利比亚必须向前迈进。我要提出六点建议。

第一，必须解决尚未解决的问题。我已多次召集利比亚政治对话。11月，利比亚政治对话要求

国民代表大会修改《宪政宣言》，以便将《利比亚政治协议》纳入其中。我将这一信息转达给国民代表大会会议长阿吉莱·萨利赫·伊萨·卡维德尔先生，同时促请他召集一次国民代表大会会议并举行表决，尔后认可以总理委员会为代表的民族团结政府。如果这样做有难处，我请卡维德尔议长告诉我们原因，以便我们能给予帮助并在国民代表大会范围内解决公开的问题。这样做了之后，《利比亚政治协议》将属它所创立的机构所有：国民代表大会和国务委员会。所有未决的问题，包括利比亚军队的最高统帅权和指挥链问题，可以按《利比亚政治协议》规定的程序处理。然而，一条前进道路应该包括包容各方的和平对话，而绝不是军事升级。

第二，的黎波里的武装团体问题需要立即加以解决。在这方面，我完全支持建立总统卫队，以便为国家机构和使领馆提供保护。我同意那些人所说的意见，即总理委员会和民族团结政府决不可由武装团体来保护。建立一支总统卫队的构想已经转变成一项现实的计划。这项计划应该得到我们的支持。这不是逐步建立统一指挥下的利比亚军队的替代办法。总统卫队一旦建立，将向第1970（2011）号决议所设委员会提出申请，要求作为武器禁运的例外情况对待。联合国利比亚支助团（联利支助团）下周12月13日将召开一个高级别会议，以便为组建一支总统卫队扫除障碍。

第三，打击恐怖主义的斗争已经取得成果。我已经谈了苏尔特和班加西的情况。然而，取得的成绩是不可逆转的。特别是苏尔特和班加西的经济复苏必须加以规划并付诸实施。这是优先事项。

第四，利比亚经济的根本问题必须得到解决。赤字、通胀、缺乏流动性和更多问题都必须加以解决，以避免经济崩溃。总理委员会必须有权获取资金并有能力付款。在这方面，我会继续支持目前各种关于利比亚筹资问题的多边会议。这些会议已经导致取得一些有价值的成就，如财政部长的任命。我打算向总理委员会提供技术支持，以协助建立其行政能力。

第五，人权和法治问题，包括移民状况，必须更有效、全面地加以解决。利比亚是一个人力市场。对于利比亚这样的国家来说，这是一种羞耻。必须解决这个问题，而且必须加以杜绝。也必须尊重法治。武装团体实施的即决裁决必须让位于适当程序。必须终止绑架、暗杀和威胁司法人员和社会活动家的行为。在这方面，我要重申，我全力支持国际刑事法院的各种努力并赞扬检察官宣布将在利比亚开始新的调查。

第六、也是最后一点，我希望强调指出，重要的是，一旦安全问题适当减轻，联利支助团要分阶段地重返的黎波里。我们在那里可能达到的有效程度远比我们希望在突尼斯达到的来得高。联利支助团必须重返利比亚；我们现在应该这样做，以便在这些艰难时刻支持所有伙伴。如果国际社会在实地，而非流亡，就能够更好地实现稳定。

(以西班牙语发言)

我要再次感谢安全理事会毫不动摇地支持《利比亚政治协议》。唯一能替代《利比亚政治协议》的是混乱。《利比亚政治协议》必须奏效，能够奏效，而且会奏效。

主席（以西班牙语发言）：我感谢科布勒先生的通报。

我现在请易卜拉欣大使发言。

易卜拉欣先生（马来西亚）（以英语发言）：根据2011年2月26日的第1970（2011）号决议第24（e）段，我有幸向安全理事会报告上述决议所设委员会的工作。报告涵盖自2016年9月15日至12月6日时期。在此期间，委员会全体成员以非正式磋商方式开过一次会并通过默认程序处理了一些问题。

首先，我要向安理会通报第2278（2016）号决议所设专家小组9月28日向安全理事会提交的中期报告的要点。报告中，专家小组介绍了武装团体和政治行为体在利比亚的东部和西部都采取的几个令人

扫兴的行动，以至于延误了《利比亚政治协议》提出的政治过渡，或者使之复杂化。

在安全方面，专家小组报告了有增无减的军事活动，包括不同行为体在班加西和德尔纳以及在苏尔特打击伊拉克和黎凡特伊斯兰国（伊黎伊斯兰国）的斗争中使用航空资产。专家小组注意到对石油设施的控制出现了变化，武装团体之间在的黎波里和通往突尼斯的沿海公路沿线持续发生冲突。专家小组表示关切的是，利比亚境内的外国武装团体增加，各派别、尤其是伊黎伊斯兰国，继续实施杀戮、任意逮捕和拘留及绑架等侵犯人权行为。

关于违反武器禁运方面，专家小组报告了军用飞机和车辆转让、雇佣军和外国军事力量的存在，以及外国空袭等情况，同时还对利比亚内部和来自比利比亚的转移表示关切。专家小组评估认为，武装团体继续利用包括燃料走私在内的非法手段，为自己筹集资金。专家小组关切地注意到，利比亚的金融和石油机构依然四分五裂。

关于资产冻结方面，专家小组称，正在对被控企图将大量资产从非洲其他地区转回利比亚的行为进行调查。此外，专家小组报告了对其他被列名个人资产的调查情况，并证实一名被列名个人违反了旅行禁令。

专家小组总共提出了16项建议，其中有一项建议直接对安全理事会、13项建议对委员会、还有两项建议对会员国提出。委员会在10月20日举行的非正式协商期间讨论了专家小组的中期报告及其各项建议。专家小组的报告受到普遍欢迎。讨论中提出的要点涉及对以下问题的关切：政治过渡和安全局势；对民族团结政府的安全援助；进出利比亚的武器流动，以及武装团体资金来源。委员会商定对6项建议采取后续行动。10月26日，委员会发表了一份新闻公告，内容包括对非正式协商的简要介绍。

现在，请允许我非常简短地谈谈委员会在报告所述期间的活动，这些活动已明显增加。10月4日，委员会收到了欧洲联盟地中海中南部军事行动的一

份检查报告。在被检查船上未发现违禁物品。根据第2292 (2016)号决议第10段的规定,委员会于10月14日向船旗国通告了检查情况。10月25日,委员会要求欧洲联盟地中海中南部军事行动的指挥官根据委员会准则第3 (c)段的规定,向委员会作情况通报。目前,通报日期有待确定。

在对专家小组中期报告中所载一项建议的后续行动中,委员会于11月11日对制裁名单上原有的条目作出更新,增补了身份信息,随后向所有会员国发布了一份相应的新闻公告和普通照会。同样在对专家小组中期报告所载建议的后续行动中,委员会于11月15日向所有会员国发出了两份普通照会,内容涉及有关武器禁运和国际刑事法院为调查筹资的问题。

11月21日,在收到利比亚常驻联合国代表团的一份普通照会——即,指定一名负责第2146 (2014)号决议所载关于防止从利比亚非法出口原油的措施的协调员——之后,委员会致函利比亚,要求获得该协调员的联系方式细节。

在报告所述期间,委员会还收到了两个援引第1970 (2011)号决议第9 (c)段的武器禁运豁免请求,其中一个请求已获批准。此外,委员会还收到了一个援引第1970 (2011)号决议第19 (b)段的资产冻结豁免请求,在得到补充信息前,该请求目前暂未受理。委员会还答复了两个要求就武器禁运问题提供非致命性军事装备相关指导的请求,并且答复了一个要求就资产冻结措施问题提供与一个被列名实体有关的指导的请求。

最后,鉴于这是我最后一次根据第1970 (2011)号决议第24 (e)段规定向安理会作情况通报,我谨感谢委员会成员过去两年来给予的所有配合与支持。

主席 (以西班牙语发言): 我感谢易卜拉欣大使的情况通报。

乌拉圭代表要求发言。

贝穆德斯先生 (乌拉圭) (以西班牙语发言): 我们感谢马丁·科布勒特别代表和拉姆兰·本·易卜拉欣大使作了情况通报。我还要借此机会,感谢易卜拉欣大使领导第1970 (2011)号决议所设委员会的出色工作。

在对这个国家造成破坏的利比亚内战爆发五年,同时也是《利比亚政治协议》签署一年后的今天,如果我们真心诚意的话,我们必须要说一令人遗憾的是,无论是在政治过渡进程,还是组建民族团结政府方面,都未能取得重大进展。该政府在利比亚政治制度内部获得的支持微乎其微,而为每一个新步骤——例如,向位于图卜鲁格的众议院提交内阁成员修订名单,以确保获得迟迟未决的批准——设定的条件则继续破坏使该国局势趋于稳定并使其回到正常轨道上的可能。至关重要,民族团结政府的总统委员会要扩大其民众支持基础。否则,它终将很难在相对正常的条件下,成功地治理这个国家。

在为数不多的、我们能够强调的消息当中,有一条是反恐斗争所取得的进展。这使得我们得以向位于伊拉克和叙利亚、大部分是在苏尔特和班加西的伊斯兰国阵地推进。

我们依然对叙利亚人民严峻的人道主义状况表示关切。人道主义事务协调厅报告,有100多万人需要获得援助。移民仍然身陷绝境,因为尽管安全理事会采取了一些措施,地中海依然是数以千计的利比亚人和其他国家试图横跨地中海,寻求更好未来的人的葬身之地。。

我们欢迎禁止化学武器组织宣布,销毁利比亚剩余化学武器的工作已经结束。根据安理会7月份通过的第2298 (2016)号决议,这些武器已被运出该国随后销毁。

我们重申,我们支持秘书长特别代表,并支持联合国利比亚支助团发挥的作用。我们敦促他们继续与萨拉杰总理和民族团结政府总统委员会共同努力。他们的工作对于确保民族团结政府能够在该国

全境加强其合法性，将非常关键。正如刚才科布勒先生刚刚指出的那样，这是该政府藉以立即应对有待其解决的主要挑战的唯一方式，以满足利比亚面对的各种不断增加的需求，包括对打击恐怖主义，以及应对影响数百万人的严重人道主义、经济和安全危机的需求。

在此背景下，我们认为，必须审慎制定该支助团新的任务授权。我们还认为，秘书长建议在明年年初进行的战略审查是一个好机会，使联合国在利比亚的存在契合实地的政治、行动和安全现状。

主席（以西班牙语发言）：我现在请利比亚代表发言。

艾尔玛杰尔比先生（利比亚）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我谨就贵国担任本月安全理事会主席国向你表示祝贺，并感谢马丁·科布勒先生作了重要的情况通报。

我谨代表民族团结政府，欢迎联合国利比亚支助团（联利支助团）的任务期限延长。我们希望，该支助团很快就能回到的黎波里，并在接下来的几个月更加积极地开展工作，尤其是积极执行《利比亚政治协议》和增强国家机构。

我还要感谢马来西亚常驻代表拉姆兰·本·易卜拉欣大使阁下以关于利比亚的第1970(2011)号决议所设委员会主席的身份作了情况通报，并感谢马来西亚在2015年至2016年担任主席期间所作的努力。

大约一年前，即2015年12月17日，《利比亚政治协议》获得签署。然而，该《协议》仍面临非常严重的困难，特别是遭到民族团结政府国民代表大会的反对。这导致该《协议》在各个方面处于瘫痪状态，特别是在人民的日常生活及经济和安全状况方面。我们希望联利支助团今后将继续努力应对此类挑战，以期在我国建立和平与安全，使民族团结政府能够履行任务。

尽管国际社会达成了支持民族团结政府的共识，但此类支持是不够的，因为该政府的成功与否，在很大程度上取决于《政治协议》某些方面、首先是安全措施的执行情况。它还取决于建立一支武装部队，以便在拥有应对潜在挑战的装备和能力的警察部队配合下，保障的黎波里的安全。在该框架内，联利支助团是落实《政治协议》的保障者，有责任使人们了解任何违反该协议的行为。现在该是联利支助团改变其行动模式的时候了。它应该通过提出提案，采取更加积极主动的做法，因为在不同部门，缺乏机构和缺少专家的状况使得几乎没有可能请联利支助团提供援助。

关于对我国打击恐怖主义斗争的援助，我们赞扬在班加西和苏尔特对安全理事会相关决议所列恐怖分子团体实施打击的斗争中所做的巨大努力和取得的成就。这些努力有助于最终挫败这些团体。我们希望，国际社会将根据第2214（2015）号决议提供更多援助。

我注意到文件S/2016/1011所载秘书长的报告。尽管报告推迟发表，而且我们确实没有时间详加审查，但我们可以表示，报告阐述了最新事态发展，特别是政治事态发展，而并没有说，的黎波里是在武装团体的控制之下。它提到安全保障的某些方面、恢复石油出口和联利支助团在其他领域的努力。此外，该报告还阐述了一些消极方面，包括侵犯人权的行为、过渡时期司法工作的不足和不同地区平民因军事行动和任意轰炸而遭受的苦难。它还提及在增强妇女和青年权能方面所做努力的薄弱环节，以及妇女和青年参与过渡进程等情况。对于利比亚的稳定，所有这些方面都是非常严峻的挑战。重要的是要当前的立法僵局，以便民族团结政府能够开始履行其职能。

关于拟议的联利支助团2017年任务授权，我们注意到变化非常少，因为联利支助团的努力主要集中在政治领域，以便汇总各政党的不同观点。我们希望联利支助团将着眼于其他部门，包括安全以及解除武装、复员和重返社会方案。我们也希望联利

支助团将有助于加强各机构，特别是安全机构。我们赞扬建立总统卫队，并且希望它很快能够开始行动。我们也希望它将不受武器禁运限制，以便它能够适当履行其职责。

关于制裁利比亚委员会，我们也赞扬它做出的努力。我们希望与安全理事会第1970（2011）号决议所设委员会的关系将基于伙伴关系和透明度。有鉴于实施制裁的初衷是维护利比亚人民的利益，我们希望将以不同方式管理对利比亚的制裁。

听了乌拉圭代表刚才所说的一番话——利比亚人在试图穿越地中海时不断有人丧生——之后，我要表示，利比亚仍然是一个过境国，而不是来源国。

主席（以西班牙语发言）：我现在请安理会成员进行非正式磋商，以继续讨论这个议题。

上午10时35分散会。